

**Informationen/  
information**

**Liebe Gäste**, es gelten weiter Kontaktbeschränkungen wegen Corona. Ihr müsst euch nicht anmelden und keine Termine vorher verabreden. | Dear visitors, there are still personal contact restrictions due to Covid. There is no need to register in advance or make appointments.

**Montag | Monday (10:00 – 16:00 Uhr)**

**10:00 - 12:30**

**Frauencafé vom WELCOME-Treff** (Es gibt die ganze Zeit eine Kinderbetreuung.)

Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ Sein in der Weibervirtschaft des Dornrosa e.V.. (Karl-Liebnecht-Straße 34). Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen. Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff.

Frauencafé from WELCOME-Treff (Childcare will be provided all the time.)

The women's café re-opens today at Weibervirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebnecht-Str. 34. Let's meet to learn, exchange ideas and be creative. We are open to your suggestions.

We will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.

**10:00 - 11:00**

**Frauencafé: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German**

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Learn German by practicing and speaking

**11:00 - 12:00**

**Frauencafé: Deutsch: Schreiben | German writing**

Gemeinsam werden wir üben, Briefe und E-Mails in Deutsch zu schreiben | Together we will practice writing letters and e-mails in German.

**11:00 - 15:00**

**Formularhilfe** | Help filling in forms at WELCOME-Treff

**14:00 - 15:00**

**Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff** | question time at WELCOME Treff

Sie haben allgemeine Fragen zum WELCOME Treff oder wollen selbst aktiv werden? Dann kommen sie einfach in dieser Zeit vorbei. | If you have general questions about what we do at WELCOME Treff or if you want to volunteer, just come by and see us.

**Dienstag | Tuesday (13:30 – 15:30 Uhr)**

**13:30 - 15:30**

**Formularhilfe** | Help filling in forms at WELCOME-Treff

**13:30 - 14:30**

**Studieren "wie geht das?"** | How to: study?!

Du wirst bald studieren und Dich beschäftigen gerade ganz viele Fragen zum Studienanfang? Dann bist du gerne zu unserer „Studieren wie geht das?“ Veranstaltung eingeladen. Mit dabei sind Student\*innen, die aus ihrer Erfahrung berichten und alle eure Fragen beantworten!

You are about to begin studying at university and you have many unanswered questions? Then we would like to invite you to join our new discussion group called "How to study at university". Current students will talk about their experience and answer your questions.

**14:00 - 15:30**

**WIEDER: Sprechstunde Amnesty International** | consultation hour at Amnesty International

Die Anhörung steht bevor, das BAMF hat einen Brief geschickt oder ein Formular muss ausgefüllt werden? In der offenen Sprechstunde beantworten Berater:innen von Amnesty International Fragen zum Asylverfahren. Bei Bedarf kann ein Termin für eine ausführliche Beratung vereinbart werden. |

The Federal Office for Migration and Refugees or BAMF has sent you a letter or a form that needs to be filled in? During their consultation hours, Amnesty International volunteers answer questions about the asylum procedure. If necessary, an appointment can be made for more detailed information.

**14:00 - 15:00**

**Fachlich fit für den Arbeitsmarkt – Firmen suchen Arbeitskräfte** | technically fit for the labour market - companies are looking for workers

Du willst arbeiten – weißt aber nicht wo? Dir fehlen Zertifikate oder Nachweise – wie ein Gabelstaplerschein? Die TÜV Rheinland Akademie berät dich zu Firmen und Qualifizierungen, um schnell in Arbeit zu kommen und eigenes Geld zu verdienen. | You want to work but you don't know where? You don't have any certificates or proofs like a driving licence for forklift trucks? The „TÜV Rheinland Academy“ is giving you advice on companies and qualifications so that you can find work and earn your own money.

## Mittwoch | Wednesday (10:00 – 17:00 Uhr)

- 12:00 - 15:00** **Formularhilfe** | Filling in forms at WELCOME-Treff
- 13:00 - 15:00** **Sprechstunde: Berufsorientierung und Hilfe bei Bewerbungen** | consultation hour: how to find a job and how to write applications  
Das Projekt „Berufspaten“ unterstützt beim Bewerbungsprozess, bei der Arbeitssuche sowie beim Schreiben des Lebenslaufs. | the project “Career Mentors” supports the application process, job search and CV writing.
- 14:00 - 15:00** **Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf** | Help using a computer for applications and CVs Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer.
- 14:00 - 16:30** **NEU: Aus alt mach neu: T-Shirts und Jeans recyceln** | From old to new: recycling shirts and jeans  
Aus alten T-Shirts werden praktische Einkaufsbeutel, ganz ohne nähen und wir häkeln daraus Teppiche für's Badezimmer. Jeansreste verarbeiten wir zu kleinen Taschen für Kosmetik, Stifte, Schlüssel... Kommt vorbei und macht mit. Eine Veranstaltung in den "Langen Wochen der Nachhaltigkeit" vom 04. September - 08. Oktober 2021: [www.lange-woche-nachhaltigkeit.de](http://www.lange-woche-nachhaltigkeit.de)  
Let`s make shopping bags from old t-shirts without sewing, or crochet bathroom rugs. We will also make small bags for cosmetic utensils, pens or keys from jeans fabric remnants. Join us. An event during the „long weeks of sustainability“ from 04 September - 08 October 2021: [www.lange-woche-nachhaltigkeit.de](http://www.lange-woche-nachhaltigkeit.de)
- 15:00 - 16:30** **Spiele-Nachmittag** | games afternoon  
Wir treffen uns draußen vor dem WELCOME-Treff, um die frische Luft zu genießen und Brett-Spiele zu spielen, kommt vorbei! | We meet outside the WELCOME-Treff to enjoy the fresh air and play board games. Join us!

## Donnerstag | Thursday (10:00 – 15:00 Uhr)

- 10:00 - 13:00** **Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen** | sewing – repairing – creating (nur für Frauen, women only!)  
Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt eine Nähmaschine, Garn und Zubehör. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need.
- 11:00 - 13:00** **Schach spielen** | Let`s play chess  
Denken und zusammen Spaß haben. | Let`s think and play together.
- 14:00 – 15:00** **NEU: Online-Sprechstunde "Studieren - wie geht das?"** | Online-Consultation "How to: Study?" Du wirst bald studieren und Dich beschäftigen gerade ganz viele Fragen zum Studienanfang? Dann bist du gerne eingeladen. Mit dabei sind ein paar Student\*innen, die aus ihrer Erfahrung berichten und alle eure Fragen beantworten! Meeting-ID für Zoom: 95231894072  
You are about to begin studying at university and you have many unanswered questions? Then we would like to invite you to join our new discussion group called "How to study at university". Current students will talk about their experience and answer your questions.
- 14:30 - 16:00** **Spaziergang-Deutsch** | Let`s go for a walk and speak German  
Treffpunkt vor dem WELCOME-Treff und gemeinsam spazieren gehen. | We will meet outside WELCOME-Treff and then we will go for a walk together

## Freitag | Friday (10:00 – 14:00 Uhr)

- 10:00 - 11:30** **Formularhilfe** | Help filling in documents at WELCOME-Treff

